

Hora Din Moldova

(Romania)

This is a dance in the Moldovan style choreographed by Roberto Bagnoli. The song is sung by Moldovan singer Nelly Ciobanu and was the Moldovan entry in the Eurovision Song Contest 2009.

Pronunciation: HOH-rah DEEN mohl-DOH-vah

Music: 2/4 meter *Ethnic Festival 2011 CD, Track 2*

Formation: Mixed circle, facing center, hands held in V-position.

Steps & Styling:

<u>Meas</u>	<u>2/4 meter</u>	<u>Pattern</u>
16 meas		<u>INTRODUCTION</u> . No action. Face ctr. Begin with the brass instrumental.
	I.	<u>FIGURE 1</u>
1		Step R diag R (ct 1); hop on R (ct 2).
2		Step L diag R (ct 1); hop on L (ct 2).
3-4		Step R to R (ct 1); step L next to R (ct 2); step R to R (ct 1); bounce on R (ct 2).
5		Moving away from ctr, step L bkwd (ct 1); bounce on L (ct 2).
6		Step R bkwd (ct 1); bounce on R (ct 2).
7-8		Leap L to L (ct 1); step R in front of L (ct 2); repeat cts 1-2.
9-16		Repeat meas 1-8 with opp ftwk and direction.
17		Step R to R (ct 1); bounce on R (ct 2).
18		Step L in front of R (ct 1); bounce on L (ct 2).
19-20		Step R to R (ct 1); step L next to R (ct 2); step R to R (ct 1); bounce on R (ct 2).
21		Step L behind of R (ct 1); bounce on L (ct 2).
22-23		Repeat meas 19-20.
24		Step L to R in front of R with deep L kneed bend (ct 1); bounce on L (ct 2).
25-26		Repeat meas 19-20.
27		Moving diag to R, step L in front of R with deep L kneed bend (ct 1); bounce on L (ct 2).
28		Step R fwd (twd ctr) (ct 1); step L fwd.
29-30		Stamp R with wt next to L (ct 1); step L in place (ct 2); repeat cts 1-2.

Hora din Moldova — continued

- 31 Moving away from ctr, step R bkwd (ct 1); bounce on R (ct 2).
- 32 Step L bkwd (ct 1); step R bkwd (ct 2).
- 33-48 Repeat meas 17-32 with opp ftwk and direction.
- II. FIGURE 2 Facing ctr.
- 1 Step R diag R (ct 1); hop on R (ct 2).
- 2 Step L to L (ct 1); step R (ct 2).
- 3 Shift weight to L in place (ct 1); shift weight to R in place (ct 2).
- 4 Step L behind R (ct 1); step R to R (ct 2).
- 5 Step L to R diag (ct 1); moving fwd inside circle, step R diag R (ct 2).
- 6 Step L to R diag (ct 1); bounce on L, lifting R (ct 2).
- 7 Moving away from ctr, step R bkwd (ct 1); step L bkwd (ct 2).
- 8 Repeat meas 7.
- 9-16 Repeat meas 1-8.
- III. FIGURE 3 Facing ctr.
- 1 Step R to R (ct 1); step L next to R (ct 2).
- 2 Step R to R (ct 1); step L next to R (&); step R in place (ct 2).
- 3 Repeat meas 2 with opp ftwk and direction.
- 4 Leap R to R (ct 1); point L across behind R (ct 2).
- 5 Jump on both ft with ft slightly apart and knees bent (ct 1); jump on both feet together (ct 2).
- 6 Repeat meas 4.
- 7 Keeping feet in place, shake shoulders, pushing L shoulder fwd (ct 1); shake shoulders pushing R shoulder fwd (ct 2).
- 8 Repeat meas 5.
- 9-16 Repeat meas 1-8.

Presented by Roberto Bagnoli

Sequence:

Fig 2 (as an introduction)

Fig 1, Fig 2, Fig 3

Fig 1, Fig 2, Fig 3

Fig 1, Fig 2, Fig 3

Fig 2, Fig 3

Hora din Moldova — continued

Lyrics:

Hei hei... e la te nane
Hei hei hei hei... e la te na
U... o... o...

(Ra! Ra!)

Peste dealuri peste văi
Duce vântul hora noastră (Ru!)
Șoaptă plină de văpai
Revărsata peste zări

Șai lalai la... și zborul
Șai lalai la... duce dorul
Dans de foc al iubirii joc
E hora din Moldova (Ru!)

Când o iubești te răsfășă
Când o-nvârtești îți dă viață
Toți cu foc se avântă-n joc
Că-i cu noroc

(Ra, he hei, he hei)
(Hai la hora, hai la hora din Moldova)
(Ra, he hei, he hei)
(Iute-i hora, iute-i hora în Moldova)

Foaie verde-a bobului, măi (Hop hop și-așa)
Păi jucați hora neamului (...)
Și zi-i mai tare lăutare
Să se-audă-n lumea mare
Joacă hora mic și mare
Hop și-a șa măi

Peste văi, peste mări
Tot cu drag ne-nvârte ea
Hora din străbuni
Vatra plaiului
Joaca neamului

(Ra!) Șai lai la... (He hei)
(Ra!) Șa lalai la... (He hei)
(Ra!) Șa lai lalalai lalalai lala...

Hey hey... e la te nane
Hey hey hey hey... e la te na
Ooh... oh... oh...

(Ra! Ra!)

Over hills, over valleys
The wind brings our dance (Ru!)
Murmur full of fire
Overflowing the horizon

Shai lalai la... and the flight
Shai lalai la... brings sorrow
The dance of fire, the game of love
Is the dance from Moldova (Ru!)

When you love it, it spoils you
When you spin it, it gives you life
All with fire dash into the game
Because it brings luck

(Ra, he hey, he hey)
(Come to the dance, come to the dance from Moldova)
(Ra, he hei, he hei)
(The dance is fast, the dance from Moldova is fast)

The green leaf of a pea plant, more
Come play our dance (...)
Come shout louder, musician
So all people can hear it
Both the young and the older
Jump, jump around, more

Over valleys, over seas
Still spinning us with love
The dance from our ancestors
The fire on the field
People's joy

(Ra!) Shai lai la... (He hey)
(Ra!) Sha lalai la... (He hey)
(Ra!) Sha lai lalalai lalalai lala...